

DOI:10.19493/j.cnki.issn1673-8004.2020.03.013

基于“产出导向法”的高校应用型翻译 人才培养模式研究

邱进

(重庆文理学院 外国语学院, 重庆 永川 402160)

【摘要】“产出导向法(POA)”是具有中国特色的创新外语教育教学理论。以 POA 理论指导高校翻译教学实践,能够实现课堂翻译理论学习与专业实践能力培养的双赢,促进高校翻译教学质量的提高和人才培养质量的提升。对 POA 理论在翻译教学实践中的可操作性和有效性进行质性研究,能使其更好地服务于高校翻译教学,让学生学有所获、学以致用。通过验证 POA 理论对翻译教学质量的积极影响,旨在以该理论为指导构建高校应用型翻译人才培养模式,并进一步探讨高校英语专业学生以翻译能力为核心的语言应用能力培养的策略和实践路径。

【关键词】产出导向法;应用型翻译人才;人才培养模式;培养策略

中图分类号:H059 文献标志码:A 文章编号:1673-8004(2020)03-0115-08

一、“产出导向法”理论阐释

“产出导向法”(Production-oriented Approach, 简称 POA)是北京外国语大学文秋芳教授提出的具有中国特色的外语教育教学理论^[1]。POA 的理论体系由三个教学理念“学说”、四个关键教学假

收稿日期:2020-03-15

基金项目:重庆市教育委员会人文社会科学研究规划项目“基于国家翻译实践理论的汉语经典英译研究”(19SKGH153);重庆市教育科学“十三五”规划项目“基于产出导向法的高校应用型翻译人才培养模式研究”(2019-GX-437);重庆市高等教育教学改革研究项目“创客教育视阈下的应用型翻译人才培养模式探索与实践”(193213)。

作者简介:邱进(1970—),女,重庆江津人,副教授,硕士,主要从事翻译理论和实践研究。

设和三个“阶段”的教学流程构成。

(一)三个教学理念“学说”

三个教学理念“学说”分别是指学习中心说、学用一体说和全人教育说。学习中心说(Learning-centered Principle)认为,教学应该实现教学目标,促成有效学习,即整个教学过程都应以学习为核心目标,师生互动都是为了促成和确保教学目标的达成。这一理论是对目前国内国外流行的“学生中心说”的挑战。“学用一体说”(Learning-using Integrated Principle)主张学生所学知识和所使用的语言相结合,即听说读写译活动都能够互为补充、融会贯通。POA 提倡输入性学习和产出性运用有机结合,二者相辅相成。全人教育说(Whole-person Education Principle)强调,教书育人的目标应该通过合适的教学材料以及合理的教学设计来实现。外语教育教学不仅在于将语言知识传授给学生,更应注重学生的全面发展^[2]。

(二)四个关键教学假设

在 POA 理论体系中,有四个关键的教学假设:一是输出驱动假设(Output-driven Hypothesis)。输出驱动认为,学生通过尝试性完成产出任务,不仅能感悟到产出任务对完成学业、改进未来职业生涯、提升自身文化素养具有重要意义和实践价值,也能充分认识到自己语言能力有所欠缺,从而增强学习的自觉性和责任感;二是输入驱动假设(Input-enabled Principle),为了提高学生的产出水平,在师生互动基础上教师可以适时提供相关指导性输入材料;三是选择学习假设(Selective Learning Hypothesis),选择性学习赋予学生选择学习材料的自主权,学生可以根据自己的语言水平和语言能力,在课堂教学和自主学习时合理选择符合自己水平的材料,这一假设能切实提高学习者的语言水平;四是以评促学,这一假设内涵丰富,它包括师生合作评价、课后教师总结性评价和学生自评以及同伴互评等形式。灵活多样的评价方式不仅可以让学生充分了解和认同评价标准,依照评价标准来指导和规范自己的学习,优化产出效果,也能让学生有充分的话语权,增强学生学习的主动性和能动性。

(三)以教师为中介的三个“阶段”的教学流程

POA 的教学流程涵盖了驱动、促成、评价三个阶段,而这三个阶段都必须以教师为中介。教师的中介作用具体表现为在教育教学中引领(Guide)、设计(Design)和支架(Scaffolding)的作用。

驱动(Motivating)阶段以“输出驱动假设”为理论基础,教学驱动应能激发和引领学生的学习兴趣,增强学生的学习主动性。驱动部分交际场景的设计最好与学生生活紧密联系。促成(Enabling)这一环节是指在实践教学中教师应该为学生呈现内容丰富、符合学生语言水平的输入材料,并指导学生对材料进行选择 and 加工,确保学生产出任务的顺利完成。促成环节的有效性能直接决定学生产出成果的质量;评价(Assessing)是指学生完成教学设计的产出任务之后,教师根据学生的产出结果做出的即时评价和补救性教学。评价环节包括即时评价和延时评价。这就保证了学生在自主学习时也能有行之有效的参照标准^[3]。

(四)POA 理论体系的核心分别说明了中高级外语学习者课堂教学的指导思想、理论支撑和具体实现方式

“教学理念”是其他两部分的指导思想,“教学假设”是“教学流程”的理论支撑,而“教学流程”是其他二者的实现方式。将 POA 理论引入高校翻译课堂教学与实践,融合课程论和二语习

得理论视角,能够很好地克服翻译教学中“学用分离”的弊端,深化高校翻译课程体系、教学内容以及教学方式的改革。这主要体现在以下三个方面:

首先,学习中心说与“学生中心说”有本质差别。POA理论旨在打破教师与学生角色固化的藩篱,强调学生的学习有效性,并以此来衡量课堂教学目标是否达成。课程设置、教学内容的选择以及教学方式的运用都应立足于服务学生的有效学习和语言能力的培养。其次,在翻译课堂教学中,“学用一体说”能促进学与用的紧密结合,即边学边用,学用融为一体,学以致用,顺应了翻译教学应用性与实践性的基本要求,让学生能以用促学,以学助用,学有所成。这有利于实现学生课堂翻译理论学习与专业实践能力培养的双赢。最后,“全人教育说”从社会文化全新的视角,旗帜鲜明地强调外语教育教学应达到人文性目标:大力培养和提高学习者的综合文化素质和人文素养。我们培养的复合型人才不仅能用英语“做事”,还能通过外语学习如何“做人”;不仅具备家国情怀,还应具有国际视野。这一理念将语言能力的培养和提高以及学生综合文化素养的培养相结合,为构建新型应用型翻译人才培养模式提供了有力的理论支持。从这一意义上讲,全人教育理念将极大促进高校翻译教学质量的提高和人才培养质量的提升。

在高等教育数字化时代的外语教育教学实践中,教育教学与新媒体技术深度融合,建立基于互联网的新型教学关系和线上线下有机结合的教学模式势在必行。POA理论重视信息技术运用,主张根据语言教学实际整合多种新媒体教学资源,以期能更好地服务于学生的有效学习,确保优质的产出成果。将POA理论引入高校翻译教育教学,精准施策,突出教师在课堂教学中的主导作用,充分发挥教师的专业引领作用,促成学生学习成效最大化、最优化^[4]。

二、国内外研究现状述评

在“后方法时代”背景下,文秋芳教授创建了“产出导向法(POA)”。这一理论不仅凝聚了国内外研究者的理性和实践智慧,也吸纳了一线教师多轮课堂行动研究的成果。这使得POA理论的体系日益完备,内涵不断丰富,更能有效地发挥对我国外语教育教学的指导作用。

POA理论在国际教育理论界具有相当影响。文秋芳在国际期刊*Language Teaching*上发表了学术论文“The production-oriented approach to teaching university students English in China”,并在Routledge出版的*Faces of English: Students, Teachers and Pedagogy* (Wong Hyland, 2017)一书中撰写“The production-oriented approach: A pedagogical innovation in university English teaching in China”一节,详细介绍了POA理论,引发了国际教育理论界的极大关注。本文主要以中国知网为文献来源,对国内POA相关文献进行梳理,发现对于POA理论的认识,众多研究者关注的主要是以下三个方面:

第一个方面是对于POA教学的可行性研究,对POA理论作用于英语教学的有效性做出评价。从教材编写、教学目标、教学内容、教学环节、教学步骤、教学评价等方面论述POA理论对于高校英语教学实践的可行性。在POA理论指导下,不少学者聚焦于“驱动—促成—评价”各个环节的教学有效性研究。这些课堂教学实践充分验证了POA理论“以学助用”“以用促学”的教学理念,不仅增强了学生学习英语的主观能动性和积极性,促成了教学目标的顺利达成,也在很大程度上提高了学生的语用能力和语言实践水平。在英语教育教学中引入“全人教育

说”这一理念,能有效促进学生综合能力的发展和人文素养的提高^[5]。

第二个方面是对于 POA 教学适用的学科领域和学习者范围的研究。有的研究者从 POA 理论体系出发,针对不同学科进行思辨性研究。现有研究所涉及的课程包括英语专业课程基础英语、大学英语等。有学者通过实验证明该理论同样适用于旅游英语等 ESP 课程以及对外汉语教学。也有学者研究 POA 在其他非语言类学科中的适用性问题,他们关注的焦点是 POA 运用的教学领域,即对 POA 与某一特定教学领域的融合进行针对性研究^[6]。

第三个方面是 POA 理论在教学实践中的应用研究。比如,有学者在教学实践中对“驱动—促成—评价”这三个教学环节进行了描述和验证,也有研究者以教学单元为基础开展教学实验。不足之处是缺乏对 POA 整体教学效果的实证研究^[7]。

综上所述,可以得出以下结论:第一,目前大部分研究者仅针对 POA 理论与本科高校、高职院校英语课程的对接和运用进行理论探讨,但实证研究尚有不足。第二,有的学者提出了 POA 理论指导下的课堂教学设计,但证明其合理性的实证研究较少,对产出任务的设计及其合理性实证研究同样匮乏。第三,文秋芳曾指出 POA 理论中的“产出(Production)”不但包括“输出(Output)”即说和写,还应包括口译和笔译^[8]。目前所见文献对于 POA 理论在英语写作和口语教学中的运用论述较多,而对其在口笔译教学实践中的应用研究关注还不够。所以还应进一步拓宽 POA 理论的研究范围。POA 理论应用于学生交际意识与能力、语言认知能力,以及大学英语课程体系、评价体系、教学资源建设、师资队伍培养和人才培养机制等研究,前景广阔^[9]。

三、高校现行翻译教学体系和人才培养机制现状研究

在全球经济一体化大背景下,社会经济建设与发展促进了翻译市场的快速发展。在“一带一路”背景下,国家对国际化、复合型、应用型翻译人才的需求大大增加。翻译市场的发展具有以下两个方面的特征:首先是翻译服务综合化。翻译不仅是单纯的语言转换,而是发展成为新兴的语言服务行业,其中包含了翻译与本地化服务、语言技术工具开发、语言教育与培训、语言相关咨询业务等。二是翻译服务专业化。当今市场对语言服务人才的需求趋于多样化,语言服务人才不仅局限于专业翻译人才,还需要翻译项目经理、高级译审、高级技术翻译等。由于不同领域和行业的专业化语言服务需求各异,针对不同行业类型的“定制化”语言服务也应运而生。鉴于翻译市场的新变化,高校翻译人才培养方案也应与时俱进,做出相应的调整。但从目前情况看,高校翻译人才培养模式亟待改进和创新。

在当前不少高校采用的本科翻译人才培养模式下,学生翻译实践能力不够理想,职业化水平不高,难以满足翻译市场需求,从而反映出高校翻译教学存在诸多问题^[10]。这些问题主要体现在三个方面。

(一)重理论,轻实践

学生只是单一地掌握了语言知识和相关翻译理论,并不具备翻译实战能力,无法理论联系实际,学以致用。在不少地方本科院校,学生的翻译能力和翻译素养难以胜任许多专业领域应用翻译的具体实践,难以满足市场对于翻译人才的要求,合格的应用型翻译人才十分匮乏。

高质量的应用型翻译人才严重不足已成为我国文化对外交流与传播的瓶颈^[11]。

(二)翻译课程设置与市场需求脱节,教学内容单一

由于课程设置与市场需求脱节,教学内容单一,且偏重文学翻译,故无法充分满足时代对于翻译人才的多元化需求。市场要求应用型翻译人才不仅要有高超的语言艺术和语言实践能力,能熟练掌握翻译技能,还应了解中外文化差异,具有跨文化交际意识,能充分利用翻译工具,洞悉翻译行业的工作流程,具有沟通交流能力、应变能力和协调能力。

(三)传统的翻译人才培养模式存在诸多弊端

英语专业重语言文学、重专业理论的学术型人才培养模式与当前翻译市场对于应用型人才的需求产生了矛盾。该模式在翻译教学上主要体现为对翻译的应用性和实践性重视不够,不能充分满足新形势下社会对于复合型、应用型翻译人才的需求^[12]。

培养大批符合社会和市场需求的复合型翻译人才已成为高校外语教育教学的重要任务,建立健全新型、高效的应用型翻译人才培养模式势在必行。应用型翻译人才应该是面向市场、服务社会、具备专业知识、掌握翻译技能、注重实践能力,在未来的翻译领域有清晰定位的复合型人才。在“一带一路”背景下,针对语言服务业的新变化和新要求,高校亟须改革本科翻译人才培养模式,突出应用性、复合性和职业性,使培养的学生能更好地满足国家和市场需求^[13]。

四、基于“产出导向法”的应用型翻译人才培养策略及实施路径

(一)着力培养学生的核心职业能力

培养专业化或职业化翻译人才必须注重对学生翻译能力和译者能力的培养,打破以往片面关注专业能力而忽视职业能力培养的界限。这是翻译专业人才至关重要的核心能力。

翻译能力是指译者顺利完成翻译任务所需掌握知识技能的综合体现,包括译者对于目的语语言知识、来源语语言知识、百科知识等的准确把握和熟练运用。翻译能力主要采用课堂教学、自主练习、教师课后指导等方式培养;译者能力主要体现为翻译实践能力强和语言表达能力强。在翻译过程中,译者不仅能够忠实理解原文内容,深入挖掘文化内涵,流畅自如地运用目的语准确再现原语内容,译文风格也应与原文尽量贴近,还应具有高度的跨文化意识,充分发挥译者在两种语言和文化之间的桥梁作用^[14]。这主要依靠课程实训、翻译技能实训等方式培养;而职业能力包含方法能力、社会能力、创新能力等,主要依靠具体翻译实践和创新创业实践等方式培养。

在翻译教育教学中,我们应认真梳理翻译专业学生核心职业能力的内涵及培养途径,建立科学合理的人才规格标准。该标准需要涵盖对学生的翻译能力、译者能力、职业能力与创新能力等综合素质的评估。通过校内外各种教学实践活动打破岗位能力与课程能力的界限,培养学生的核心职业发展能力以及作为译者的综合素质^[15]。

在具体的翻译教学实践中,以 POA 理论为指导,科学、合理地设计翻译教学与实践的每一个环节,翻译教学内容的选择、教学材料的准备、教学方法的运用以及教学评价方式的选取等都应尽量体现 POA 理论的教学理念和理论特色。结合翻译教学中的难点、重点设计相应的行动研究方案,充分发挥教师有效促学的中介作用。教师应观察和记录学生的学习效果,跟踪学

生翻译能力和翻译水平的进展。一方面,这能够检验 POA 理论的教学实践成果,并对 POA 理论在翻译教学实践中的可操作性和有效性进行质性研究,使 POA 理论更好地服务于翻译教学,让学生学有所获、学以致用。通过验证 POA 理论对翻译教学质量的积极影响,进一步以该理论为指导构建应用型翻译人才培养模式。另一方面,历时研究也能更有力地证明 POA 理论对于学生语言能力和翻译水平的提高发挥积极作用,检验基于 POA 理论的高校翻译课程体系、教学内容和教学方式改革的成效。

多层次、多渠道遴选翻译专业或英语专业学习翻译课程的特定学生或学生群体为受试对象,组成不同的实验组,分成实验前、实验中和实验后三个阶段,收集量化和质性数据进行全面分析和研究。对受试学生进行跟踪调查,详细、准确地记录他们的学习动态、学习进展情况和学习效果,以期较为系统地研究 POA 理论指导下的翻译教学和实践对学生翻译能力和翻译水平所发挥的能动作用。POA 理论倡导学习中心论,在研究过程中也应关注学习者的个体差异以及相关的典型行为和心理特征,分析其学习动机和学习方法。这些因素也将作用于应用型翻译人才培养目标定位以及能力构成要件的研究。

(二)倡导翻译工作坊教学模式

翻译工作坊教学模式的引入和实施旨在用 POA 理念指导翻译教学,让翻译实践真正走进高校课堂,并以学习者为中心,强调译者的语言知识在翻译实践中的灵活运用,注重译者专业技能、翻译能力、责任意识、合作精神、创新精神的养成,为培养新时代应用型翻译人才打下基础^[6]。翻译工作坊操作性强,实践性突出,还能培养学生的协作创新能力。它强调学生在翻译教学活动中的主体地位,鼓励学生积极参与翻译实践,着力培养学生实际分析问题和解决问题的能力,帮助学生解决所遇到的种种翻译问题。学生通过共同分析问题和解决问题,以完成特定的翻译项目。翻译工作坊教学通过实战演练,帮助学生准确甄别翻译文本类型,并能合理运用所学的翻译技能和技巧解决具体的翻译问题,锻炼学生独立性或合作性翻译的能力,让学生领会翻译过程中的适用性原则,把握翻译专业经验和行业经验,为今后走上职业化翻译道路奠定基础。

翻译工作坊具体的教学实践路径是:积极进行市场调研,深入翻译相关企业和机构,充分了解翻译市场和用人单位对于翻译人才的需求,尤其是调研用人单位对应用型翻译人才的能力要求,为构建应用型翻译人才培养模式提供第一手材料^[7]。应用型、信息性文本在翻译市场上广泛应用,可以让学生大量接触这些语言材料并对它们进行实际翻译操作,甚至可以选取真实的翻译项目材料作为学生翻译练习的素材,让翻译市场的需求真正融入翻译课堂,让学生对翻译过程和环节有充分的了解和体验,促使学生对自身双语能力的培养和不同语言文化对比知识的掌握提出更高的要求,不断积累和更新相关学科和特定领域的专业知识,掌握翻译参考工具和先进信息技术,培养学生的自主学习能力和创新创造能力。

(三)设计翻译质量评价工具

以 POA 理论为指导设计出一套便于操作、实用性强的翻译质量评价工具,以此评价学生的翻译表现,跟踪学生翻译水平的进展情况。其中包括:可对同班或同组学生的翻译习作进行比较分析,采取教师总结性评价和学生自评以及同伴互评等方式,并对译文提出修改意见;对

学生在翻译过程中出现的普遍性问题进行归类和分析;根据学生翻译课堂表现以及学习产出的结果对教学计划进行调整,不断更新和优化翻译教学内容,改进教学方式,优化课程各个环节,以适应应用型翻译人才培养的需求。为了验证这一评价工具的有效性,可以在学生中抽取部分比例样本,重点跟踪部分学生,对比本科生校内所受翻译技能训练与翻译行业和翻译市场所需翻译技能、翻译能力的差异,比对后找到指标评价的适合度,进而分析翻译教学对形成翻译技能的影响数值以及岗位需求中仍需提高的职业技能。参考目前国家翻译资格证书考试的要求,研究考核评价指标多元化、评价主体多元化、操作实施项目化,从考核内容、目标层次、评分标准等维度完善翻译课程评价标准,形成新的评价机制,体现考核的客观公平。这将有利于培养学生的综合素质和提高学生的综合能力,为高校翻译课程改革和应用型翻译人才培养模式的构建提供实证支撑。

(四)搭建学生实践创新平台

协同育人是人才培养特色发展的必由之路,应建立多种跨平台合作渠道联合培养人才,如创客创新平台、校内外实践平台和专业竞赛平台等。实践创新平台的搭建可打破以往过分注重专业能力而忽视应用创新能力培养的界限。这是提升翻译专业创新人才竞争力的重要渠道。建立校园创客空间,为学生提供固定的翻译实践、经验分享和反馈改进的平台。以校园内的创客空间为基地,组织学生定期开展丰富多样的项目学习,在活动中学习,在翻译实践中不断提高翻译水平和增强翻译能力;开拓完善校内外实践平台,和翻译公司等单位开展横向合作,鼓励学生深入翻译市场见习或实习,积极创业;开拓专业竞赛平台,鼓励学生参加“外研社杯”翻译大赛、韩素音青年翻译大赛、全国口译大赛等竞赛。通过校园创客空间、校内外实践平台、专业竞赛平台的搭建,打破翻译专业学生的实践平台限制,建立灵活的实践机制,系统地提供更多有力、有序的条件保障,培养学生的应用创新能力。

(五)打造专业教师教学团队

以 POA 理念为指导,培养一批教学效果优秀、具有翻译实战经验的“双师型”且具有国际化视野的教师,打造稳定、团结、乐于分享、敢于创新的教师团队。整合师资资源,加强多学科交叉培养与导师指导,让团队教师参与或主导对应职业岗位所需的专业人才能力标准的制定和执行,参与或主导通过三种实践创新平台培养学生的创新能力的全过程。这是提升翻译专业人才竞争力的重要保障。构建基于 POA 理论的应用型翻译人才培养模式,完善相应支持体系,如培养方案、课程建设、平台建设、团队建设、评估体系等,逐步形成翻译人才培养良性循环的创新培养机制。这是解决现有翻译人才培养问题的整体性、系统性、实践性的具体有效方法。

五、结语

“产出导向法(POA)”是文秋芳教授创建的具有中国特色的“本土化”创新外语教育教學理论。本文对 POA 理论在高校翻译教学实践中的运用进行综合研究,聚焦高校英语专业学生以翻译能力为核心的语言应用能力的培养策略和实践路径。在全球化的时代背景下,外语教育工作者应以时代和社会需求为导向,不仅注重学习者语言能力的提高,还应关注其综合文化素质和人文情怀的养成,培养家国情怀和国际视野兼备的复合型、应用型翻译人才,使学生能担负

起中外文化交流的社会责任,为中国文化“走出去”做出贡献^[18]。

参考文献:

- [1] 文秋芳.“产出导向法”的中国特色[J].现代外语,2017(3):348-358.
- [2] 文秋芳.构建“产出法”理论体系[J].外语教学与研究,2015(4):547-558.
- [3] 谢建伟.“产出导向法”之产生、发展及研究[J].科教导刊(中旬刊),2019(12):40-41.
- [4] 杨天娇.新时代 新举措——论中国特色创新型外语教育理论体系(POA)[J].黑龙江教育学院学报,2018(11):127-129.
- [5] 李丽君,郁涵,郭琪.“产出导向法”研究回顾[J].文教资料,2017(8):167-168.
- [6] 刘雪晴.基于产出导向法的ESP教学探索[J].教育教学论坛,2019(51):191-193.
- [7] 李少杰.POA理论研究发展述评[J].文教资料,2018(9):201-203.
- [8] 梁婷.国内POA研究现状综述及其发展趋势分析[J].陕西教育,2018(6):11-12.
- [9] 吴玲琴.“产出导向法”研究文献综述[J].文化创新比较研究,2018(31):128,130.
- [10] 贺学耘,曾燕波.高校本科翻译专业课程设置现状及体系重构[J].解放军外国语学院学报,2013(5):69-72.
- [11] 仲伟合.我国翻译专业教育的问题与对策[J].中国翻译,2014(4):40-44.
- [12] 王增民.“一带一路”背景下地方高校应用型翻译人才培养路径[J].文学教育(下),2018(1):80-81.
- [13] 张健稳.“一带一路”背景下多语种应用型翻译人才培养探讨[J].上海翻译,2018(4):63-67.
- [14] 刘和平.论本科翻译教学的原则与方法[J].中国翻译,2009(6):34-41.
- [15] 平洪.翻译本科教学要求解读[J].中国翻译,2014(1):53-58.
- [16] 文军,李红霞.以翻译能力为中心的翻译专业本科课程设置研究[J].外语界,2010(2):2-7.
- [17] 何文静.MTI翻译工作坊教学实践的思考[J].三峡大学学报(人文社会科学版),2018(3):91-94.
- [18] 王成端.西部高等教育研究的现状与展望[J].重庆高教研究,2019(5):23-34.

责任编辑:穆刚,杨钊

Research on the Training Mode of Applied Translation Talents in Universities Based on the “Production-oriented Approach”

QIU Jin

(College of Foreign Language, Chongqing University of Arts and Sciences, Yongchuan Chongqing 402160, China)

Abstract: The production-oriented approach (POA) is an innovative foreign language teaching theory with Chinese characteristics. With the guidance of POA theory, the translation teaching practice in universities can achieve a win-win situation between the classroom translation theory learning and professional practice ability training, and promote the improvement of translation teaching quality and talent training quality. A qualitative study of the operability and effectiveness of POA theory in the translation teaching practice can make it better serve the translation teaching universities, and enable the students to learn something and apply it. By verifying the positive influence of POA theory on the quality of translation teaching, aiming to construct a training model of applied translation talents in universities under the guidance of POA theory, the training strategies and practical paths were further explored for the language application ability with the translation ability as the core of college English majors.

Key words: production-oriented approach; applied translation talents; talent-training mode; cultivating strategy